

τῶν γνωρίμων των. Λεπτά τινα, ἡμίσεια ὥρα μάλιστα, διηθόθιν τοιουτότρόπως, δὲ Λαβρέτσκης ἴστατο πάντοτε εἰς τὴν αὐτὴν θέσιν, πιέζων ἐντὸς τῆς χειρὸς του τὴν ὀλεθρίαν ἐπιστολὴν καὶ παρατηρῶν ἀπλανῶς χαμαί. Τῷ ἔφαίνετο δὲ τὸ ἔβλεπε, διὰ μέσου ζόφερᾶς δίνης, περιστρεφόμενα ὥχρα πέστωπα, ἡσθάνετο ἐκυτὸν λιποθυμοῦντα, τὸ ἔδηφος ἔφευγεν ὑπὸ αὐτὸν καὶ ἐνόμιζεν δὲ τὸ ὠλίσθαινεν ἐντὸς ἀβύσσου.

Οὐ θόρυβος μεταξίνης ἐσθήτος τὸν ἔζηγαν ἀπὸ τῆς νάρκης αὐτοῦ. Ἡ Βαρβάρα Παυλόβνα, φοροῦσα τὸν πλόν της καὶ τὸ λαχούριόν της ἐπὶ τῶν δώματων, ἐπανήρχετο ταχέως ἀπὸ τοῦ περιπάτου. Οὐ Λαβρέτσκης ἀνεσκίρτησε καὶ ἔφυγε, διότι ἡσθάνετο ἐκυτὸν ἱκανὸν τὴν στιγμὴν ἐκείνην νὰ τὴν σπαράξῃ, νὰ τὴν φονεύσῃ λυσσωδῶς, νὰ τὴν πνιέῃ διὰ τῶν ἰδίων αὐτοῦ χειρῶν. Ἡ Βαρβάρα Παυλόβνα ἔκπληκτος ἡθέλησε νὰ τὸν κρατήσῃ, ἀλλ' ἐκεῖνος φρυμησεν ἔκτὸς τῆς οἰκίας.

Οὐ Λαβρέτσκης εἰσῆλθεν εἰς τινα ἀμάξιαν καὶ διέταξε τὸν ἀμάξηλάτην νὰ τὸν ὁδηγήσῃ ἔκτὸς τῆς πόλεως. Τὸ ἐπίλοιπον τῆς ἡμέρας καὶ τῆς νυκτὸς πάσης μέχρι τῆς πρωΐας περιεπλανήθη, ιστάμενος ἀκαταπαύστως καὶ δάκνων τὰς χειράς του. Οὐ μὲν ἀμοιάζει πρὸς παράφρονα, δὲ δὲ κατελαμβάνετο ὑπὸ αἰφνίδιου εὐθυμίας. Πρὸς τὴν πρωΐαν, αἰσθανθεὶς ψῦχος, εἰσῆλθεν εἰς ἐλεεινόν τι ξενοδοχείον τοῦ πρωστείου, ἔζητησε δωμάτιον καὶ ἐκάθησε πλησίον τοῦ παραθύρου. Νευρικὸν χάσμημα τὸν κατέλαβε, μόλις δὲ ἡδύνατο νὰ ἥναι ὅρθιος, μὴ αἰσθανόμενος ὅμως κάρματον, καίτοι τοῦ σώματός του ὄντος καταπεπονημένου. Ἐκάθητο, ἐθεώρει ἐμπροσθεν αὐτοῦ καὶ οὐδὲν ἐνόει, δὲν ἐνόει τί τῷ συνέην, διατί εὑρίσκετο μόνος, μὲν νεναρκωμένα μέλη, μὲ πικρὸν τὸ στόμα, μὲ πεπιεσμένον τὸ στῆθος, ἐντὸς κενοῦ καὶ ἀγνώστου δωματίου. Δὲν ἐνόει διατί ἡ Βάριγκα καὶ τὸν παρεδόθη εἰς τὸν οὐτιδανὸν ἐκεῖνον, καὶ πῶς ἐδυνήθη, ἔνοχος οὖσα, νὰ προσποιήσαι τὴν γαλήνην ἐκείνην, νὰ τῷ παρέχῃ τὰς αὐτὰς θωπείας, νὰ τῷ ἀποδεικνύῃ τὴν ἰδίαν ἐμπιστοσύνην!

— Τίποτε δὲν ἐννοῶ, ἐψιθύριζον τὰ ἀπεξηραμένα χεῖλη του. Τίς εἰξεύρει ἀν ἡδη εἰς Πετρούπολιν; . . .

Καὶ διεκόπτετο καὶ ἥρχιζε νὰ χασμάται αὐθίς φρικιῶν, τείνων τὰ μέλη του. Εὔθυμοι καὶ θλιβεροί ἀναμνήσεις τὸν ἔβασάνιζον ὅμοιας. Ἀνεμιμνήσκετο αἴρνης δὲ τὸ πρὸ ὅλιγων ἡμερῶν ἐκείνην ἐκάθησε πρὸ τοῦ κλειδοχυμβάλου, παρουσίᾳ τοῦ Ἑρνέστου καὶ αὐτοῦ καὶ δὲ τὴν ἔφαλε: Γέρων σύζυγος, γέρων ἄγριος. Ἀνεμιμνήσκετο τῆς ἔκφρασεως τοῦ προσώπου της, τῆς παραδόξου ζωηρότητος τῶν ὄφθαλμῶν της, τῆς ἐρυθρότητος τῶν παρειῶν της, καὶ ἡγείρετο τῆς ἔδρας αὐτοῦ, θέλων νὰ δράμῃ πρὸς αὐτοὺς καὶ νὰ τοῖς εἴπῃ:

— Κακῶς ἐκάματε νὰ μ' ἐμπαίξητε. Ο πρόπταπός μου ἡτο ἀνηλεῖς πρὸς τοὺς χωρικούς του καὶ ὁ πάππος μου γνήσιος χωρικός.

Μεθ' δὲ θὰ ἐφόνευεν ἀμφοτέρους. Εἴτα ἐνόμιζεν δὲ τὸ πάντα τὰ συμβάντα αὐτῷ ἡσαν δινειρά, παραλογισμός, δὲ τὸ μόνον ἐκινεῖτο καὶ ἐθεώρει πέριξ αὐτοῦ ὅλη ταῦτα ἡθελον ἐξαφνισθῆ. Ἀλλὰ κατελαμβάνετο ὑπὸ πλειστέρας θλίψεως. Εἰς ἐπίμετρον δὲ τῆς συμφορᾶς του, ὁ Λαβρέτσκης, μετά τινας μῆνας ἥλπιζε νὰ γείνη πατήρ. Τὸ παρελθόν, τὸ μέλλον, ὅλοκληρος ἡ ζωὴ του, ἐδηλητηριάσθη. Τέλος ἐπανῆλθεν εἰς Παρισίους, μετέθη εἰς τὶς ξενοδοχεῖον καὶ ἐπεμψε τὴν Βαρβάρα Παυλόβνα τὴν ἐπιστολὴν του π. Ἐρνέστου μὲ τὴν ἐπομένην ἐπιστολὴν του.

Ἡ ἔγκλειστος ἐπιστολὴ θὰ σᾶς ἐγγῆσῃ τὰ πάντα. Ὡς πρὸς τοῦτο σᾶς δηλῶ δὲ δὲν ἀνέγρωρισα τὴν συνήθη προσοχήν σας. Εἶναι δυνατὸν νὰ ἀσήσητε νὰ παραπίπουν τόσον σπουδαῖας ἐπιστολαῖς; (Τὴν φράσιν ταῦτα ὡς δύσμοιρος Λαβρέτσκης ἐπὶ πολλὰς ὥρας ἐσκέπτετο καὶ παρεσκευάζει.) Δὲν δύναμαι πλέον νὰ σᾶς σπανίδω, ἐπίζω δὲ δὲ οὐτε ὑμεῖς τὸ ἐπιθυμεῖτε. Σᾶς δρίζω 15,000 φράγχα εἰσόδημα· ἀδύνατων νὰ σᾶς παραχωρήσω πλειότερα. Πέμψατε τὴν διεύθυνσίν σας εἰς τὸν ἐπιστάτην τῶν κτημάτων μου. Πράξατε δὲ, τι θέλετε. Βιώσατε δὲν θέλετε. Εστέ εύτυχης. Ανωνυμοφέλες νὰ πλοκριθῆτε.

Καίτοι γράφων πρὸς τὴν σύζυγόν του νὰ μὴ ἀπαντήσῃ, μὲ δῆλον τοῦτο ὁ Λαβρέτσκης ἐναγωνίως ἀνέμενεν ἀπάντησιν ἐξηγοῦσαν τὸ παραδόξον ἐκεῖνο συμβάν. Ἡ Βαρβάρα τὴν αὐτὴν ἡμέραν τῷ ἀπέστειλε μικράν ἐπιστολήν, γαλλιστὶ γεγραμμένην, ἐπιφέρασαν αὐτῷ τὸ ἔσχατον κτύπημα, διότι αἱ ἀπομεινασαὶ ἀμφιβολίαις ἐξέλιπον καὶ ἡσχύνθη διότι εἴχεν ἀκόμη τοιαύτας. Ἡ Βαρβάρα Παυλόβνα δὲν ἐδικαιολόγει ἐκυτήν, ἀλλὰ μόνον ἐπεθύμει νὰ τὸν ἰδῇ καὶ τὸν ἱκέτευεν νὰ μὴ τὴν καταδίκασῃ δι' ἀμετακλήτου τρόπου. Ἡ ἐπιστολὴ ἡτο ψυχρὰ καὶ ἐκτεταμένη, καίτοι ἐνιαχοῦ παρετηροῦντο ἵχνη δακρύων. Ὁ Λαβρέτσκης ἐμειδίκει πικρῶς, μετὰ τρεῖς δὲ ἡμέρας δὲν εὑρίσκετο πλέον εἰς Παρισίους. Ἄντι ὅμως νὰ ἐπανέλθῃ εἰς Ρωσίαν, κατηηθύνθη εἰς Ἰταλίαν. Καὶ αὐτὸς οὗτος ἡγεόει διατί ἐξελέξατο ταύτην καὶ ὅχι ἀλλο μέρος, ἀλλὰ τὶ τὸν ἐνδιέφερε τὸ μέρος, ἀρκεῖ νὰ μὴ ἐπανήρχετο εἰς τὴν πατρικὴν οἰκίαν του. Ἐπεμψε διαταγὰς πρὸς τὸν ἐπιστάτην του διὰ τὴν ἐπιχορήγησιν τῆς συζύγου του, ἐντελλόμενος ἀμά καὶ τῷ ν' ἀναλαβῆ πάρσυτα παρὰ τοῦ στρατηγοῦ Κορομπὸν τὴν διεύθυνσιν ὅλων τῶν ὑποθέσεών του, χωρὶς νὰ περιμένῃ νὰ τῷ διθῶσι λογαριασμοὶ καὶ νὰ φροντίσῃ διὰ τὴν ἀναχώρησιν αὐτοῦ. Ἐφαντάζετο τὴν ταραχὴν καὶ τὴν προσβληθεῖσαν ἀξιοπρέπειαν τοῦ ἀποπεμπομένου στρατηγοῦ καὶ παρὰ τὴν ἰδίαν αὐτοῦ συμφορὰν ἡσθάνετο μοχθηράν τινα χαράν. Ἐγράψεν ὠσαύτως πρὸς τὴν Γλαφυρὰν Πετρόβναν, παρακαλῶν ταύτην νὰ ἐπιστρέψῃ εἰς Λαβρίκην καὶ τὴν ἀπέστειλεν ἐπιτροπικόν, ἀλλ' ἡ Γλαφυρὰ Πετρόβνα δὲν ἐπανῆλθεν ἐκ Λαβρίκην καὶ ἐδημοσίευσεν ἡ ἰδία εἰς τὰς ἐφημερίδας διὰ τὸ ἐπιτροπικόν ἡτο ἀκυρών καὶ ἀνωρελές.

Ἄποστρεθεὶς εἰς πολίχνην τινὰ τῆς Ἰταλίας, ὁ Λαβρέτσκης παρηκολούθει ἐν τούτοις τὰ κινήματα τῆς σύζυγου του. Ἐκ τῶν ἐφημερίδων ἐμάχεν δὲ τὸ παλαιὰν συνήθειαν της ἀνεχώρησεν ἐκ νύπτιον οἰκίας.

Παρισίων μεταβάσσω εἰς Βαδεν. Εἴτα ἐμπθεν δὲ τὸ πατήρ κόρης, μετὰ δύω δὲ μῆνας ὁ ἐπιστάτης αὐτοῦ τῷ ἀνήγγειλεν δὲ τὴν Βαρβάρα Παυλόβνα ἐζήτησε τὴν πρώτην τριμηνίαν τῆς ἐπιχορήγησεως αὐτῆς. Δυσάρεστοι λίαν διαδόσεις ἤρξαντο νὰ λέγωνται καὶ τέλος ἀπαστοὶ αἱ ἐφήμερίδες ἀνέγραψαν τραγικούμωικήν τινα Ιστορίαν, καθ' ἣν ἡ σύζυγός του διεδραμάτιζεν οὐχὶ ἐντιμον πρόσωπον. Τετέλεσται ἡ Βαρβάρα Παυλόβνα κατέστη διασημός.

Οὐ Λαβρέτσκης ἐπάυσε ν' ἀσχοληται περὶ ταύτης, ἀλλ' ὑπέφερε λίαν. Ἐνίστε κατελαμβάνετο ὑπὸ ζωηροτάτης ἐπιθυμίας ἵνα τὴν ἐπανίδη, νὰ συγχωρήσῃ αὐτῇ πάντα καὶ ν' ἀκούσῃ ἀκόμη τῆς θωπευτικῆς φωνῆς της καὶ αἰσθανθῆ τὴν χειρὸν της ἐντὸς τῶν ἰδικῶν του. Ἐν τούτοις δὲν ἔγενην θηταὶ σύζυγοι αὐτῷ πάντας παραπίπουν τόσον σπουδαῖας ἐπιστολαῖς; (Δὲν δύναμαι πλέον νὰ σᾶς σπανίδω, ἐπίζω δὲ οὐτε ὑμεῖς τὸ ἐπιθυμεῖτε. Σᾶς δρίζω 15,000 φράγχα εἰσόδημα· ἀδύνατων νὰ σᾶς παραχωρήσω πλειότερα. Πέμψατε τὴν διεύθυνσίν σας εἰς τὸν ἐπιστάτην τῶν κτημάτων μου. Πράξατε δὲ, τι θέλετε. Βιώσατε δὲν θέλετε. Εστέ εύτυχης. Ανωνυμοφέλες νὰ πλοκριθῆτε.)

“Επεταί συνέχεια.

**B.

ΟΛΙΒΙΕΡΟΣ Ο ΝΟΟΣ ΜΥΘΙΣΤΟΡΙΑ ΕΡΝΕΣΤ DUBREUIL

Συνέχεια: Ήδε προηγούμενον φύλλον.

Καὶ ὅμως ἡτο μόνος· δῆλοι, δῆλοι τὸν ἐγκατέλειψαν· ἡσθάνετο ἐκυτὸν δυστυχῆ, ἀπελπι, ἀνεύ ἀγάπης, ἥδη, ὅτε, εἴπερ ποτέ, εἴχεν ἀνάγκην ὑποστηρίζεως. Ἡτο δυστυχῆς δόδοιπόρος πλανηθεὶς εἰς τὰ σκότω τῆς νυκτὸς, ἀκούων μακρόθεν τὸν ἥχον προσφιλούς φωνῆς, ἀλλά, φεῦ! μὴ δυνάμενος νὰ φέσῃ πρὸς αὐτήν!

Καὶ ἡ ἰδέα του νὰ ἐπανεύρῃ τὸν Ολιβιέρον ἐπήρχετο ἀδιακόπως εἰς τὸν νοῦν του καὶ ἔβασιζε βραδέως μέν, ἀλλ' εὐσταθῶς.

‘Ἐν τούτοις ἐπρεπε νὰ φθάσῃ τὸ ταχύτερον!

‘Ο δυστυχῆς! ἡτο νῆστις πρὸ δύο ἡμερῶν! . . . αἱ προμήθειαι του εἴχον ἥδη ἐξαντληθῆ! . . .

‘Ἐπι τέλους ἐφθασε πρὸ τῶν θυρῶν τῆς πόλεως.

‘Ο Καπελούζος εἰσῆλθεν εἰς Τουραίνη.

‘Οδός τις διηνοίγετο ἐνώπιον του, στενή, σκοτεινή, δυσώδης.

‘Εισῆλθεν εἰς αὐτὴν καὶ ἐσταμάτησεν ἐνώπιον οἰκίας.

Ἐνόμισεν δὲ τὸ ἡτο καπηλεῖον.

"Ἄνθρωπός τις ἵστατο εἰς τὴν θύραν.

— Τί θέλεις; ἥρωτης τραχέως τὸν Καπελοῦζον.

— 'Ολίγον φωμὶ καὶ κρασί... καὶ νὰ κομηθῶ.

— "Ε! καὶ χρήματα;... ἔχεις;

'Ο Καπελοῦζος ἔδειξεν αὐτῷ ὀλίγα νομίσματα, ἀτινα εἶχον ἀπομείνει αὐτῷ.

— Τότε τὸ πρᾶγμα διαφέρει, εἰπεν δὲ πηρέτης τοῦ καπηλείου, ἔμβα μέσα... Δὲν θὰ πληρώσῃς πολλά... Εἰς τὸ καπηλεῖο τοῦ Φύλακος' Αγγέλου εἶναι ὅλα εὐθηνά... μόνον πίστωσιν ποῦ δὲν κάνει...

Καὶ εἰσαγαγὼν τὸν Καπελοῦζον εἰς τὸ καπηλεῖον, παρουσίασεν αὐτὸν εἰς τὸν Αὐδουΐνον, ὅστις τὸν ἐδέχθη φιλοφρόνων.

Μετὰ τὸ λιτόν του δεῖπνον, δ Καπελοῦζος πάραυτα κατεκλίθη.

— Αὔριον, αὔριον, ἐψιθύρισε, θὰ ὑπάγω εἰς Λανζάι... ἀν ἥμαι καλά... διότι πραγματικῶς αἰσθάνομαι μεγάλην ἀδυναμίαν· ἀλλὰ πρέπει νὰ ἴδω τὸν 'Ολιβιέρον... πρέπει!...

Καὶ ἀπεκοιμήθη, πάντοτε κατὰ νοῦν ἔχων τὰ δύο προσφιλῆ του ὄντα.

.....
Ο ἥλιος ἔλαμψεν ἥδη εἰς τὸν ὁρίζοντα, διαχύνων ἐπὶ τῆς γῆς τὰς εὐεργετικὰς αὐτοῦ ἀκτῖνας. 'Η φύσις ὅλη ἐμειδία, τὰ δὲ μυρίπνοια τῶν λειμῶνων ἀνθηδιέχειν ἀπανταχοῦ τῆς φύσεως τὰ ἀρώματα αὐτῶν, ἀποτινάσσοντα τὴν δρόσον τῆς νυκτός, καταβαρύνουσαν τὰ τρυφερὰ αὐτῶν φύλα.

'Ο 'Ολιβιέρος ἀνέμενε κάτωθεν τοῦ δωματίου τῆς Ζολάνδης.

Μετ' οὐ πολὺ ἡ νέα ἐπρόβαλεν εἰς τὸ παράθυρον.

— Ζολάνδη!... εἶπεν δ 'Ολιβιέρος.

— Περίμενε, τώρα ἔρχομαι.

Μετὰ τινα λεπτὰ οἱ δύο ἐρασταί, κρατούμενοι διὰ τῆς χειρός, διήρχοντο βραδέως τὰς μυροβόλους δενδροστοιχίας τοῦ κήπου, ἢ μὲν Ζολάνδη, σκεπτική, συλλέγουσα ἀνθη, δὲ 'Ολιβιέρος μειδῶν καὶ ὑπερήφανος, ὡς ἀνθρωπος αἰσθανόμενος ὅτι ἀγαπᾶται.

— 'Ηξεύρεις, Ζολάνδη, τί θὰ κάμωμεν ὅταν ἐπιστρέψωμεν εἰς Παρισίους; ἔλεγεν δ 'Ολιβιέρος.

Δὲν ωμίλουν πλέον περὶ παρελθόντος.

'Ενώπιον αὐτῶν διηνοίγετο ἥδη τὸ μέλλον πλῆθες ἔρωτος καὶ χρυσῶν ἐλπίδων.

— Εἴπε μου, 'Ολιβιέρε, εἰπέ μου τι θὰ κάμωμεν; ἥρωτα αὐτὸν ἡ Ζολάνδη.

— Θὰ ζητήσωμεν νὰ εὑρωμεν τὸν πατέρα σου.

— Φεῦ! εἶπεν ἡ νέα περιλύπως, πτωχὲ πατέρα!... πόσον θὰ ὑπέφερες ἀπὸ τῆς ἀπαισίας ἔκεινης ἥμέρας!...

— 'Αλλὰ πόσον θὰ χαρῇ ὅταν σ' ἐπανίδῃ!... Θὰ τῷ εἶπω ὅτι σὲ ἀγαπῶ καὶ ὅτι θὰ ἐνώσω τὴν τύχην μου μετὰ τῆς ἰδικῆς σου... Εἶναι στρατιώτης, μοὶ εἶπες; καὶ ἔγω ἐπίσης... "Ἐχω ὀλίγα χρήματα καὶ θὰ συστήσωμεν ἑταῖρίαν δημοσίας πολεμήσωμεν κατὰ τῶν 'Αγγλων.

Εἶναι τόσῳ φράτιον ἐπάγγελμα. Εἰς ἀρχαῖος

φίλος μου, τὸν ὄπιστον θ' ἀνεύρω εἰς Παρισίους καὶ ὁ ὄποιος μὲ ἀγαπᾷ, θὰ μὲ βοηθήσῃ εἰς τοῦτο. Θὰ γίνω, μὲ τὴν δόξαν τοῦ Θεοῦ, διάσημος ἀρχηγός. Καὶ θὰ ὑπερφανεύεσαι, Ζολάνδη μου, δι' ἐμέ!...

— 'Αλλά, εἰπεν αἰφνῆς ἡ νέα μετ' ἀποστροφῆς, αὐτὴ ἡ 'Ισαβέλλα, αὐτὴ ἡ τόσῳ κακῇ βασίλισσα, ἡ ὄποια ἡτο ἡ αἰτία τῶν δυστυχιῶν μας, δὲν δύναται;...

— "Ω! ἔσο ἥσυχος, Ζολάνδη, θὰ τὴν ἐκδικηθῶμεν... "Αλλως τε αὕτη ἔξωρίσθη ἀπὸ τοὺς Παρισίους καὶ μετ' ὀλίγας ἥμέρας ἥμεται; θὰ ἐγκαταλείψωμεν τὴν Τουραίνην. 'Επειτα, ἡ Γαλλία εἶναι πολὺ μεγάλη καὶ θὰ σὲ κρύψω ἀπὸ τὰ βλέμματα τῶν ἔχθρων μας.

— Πόσον εἰσκι καλός! ἀγαπητέ μου 'Ολιβιέρε!... πόσον σὲ ἀγαπῶ!... πόσον εὐγνωμοσύνην ὄφειλω εἰς σὲ καὶ εἰς τοὺς φίλους σου, οἵτινες μ' ἔσωσαν... "Α! ναὶ! φοβοῦμαι! πυλὺ φοβοῦμαι, βλέπουσα ἔμαυτὴν τοσοῦτον εὔτυχη μετὰ τοσαύτας δοκιμασίας καὶ συμφοράς.

— Φοβεῖσαι, Ζολάνδη;... καὶ διατί; "Ψιστε Θεέ!... Δὲν εἰμεθα ἐδῶ, πλησίους σου, ἔγω καὶ οἱ φίλοι, δημος σὲ ὑπερσπίσωμεν, ἔστω καὶ μὲ προφανῆ κινδυνον τῆς ζωῆς μας;

— 'Η Ζολάνδη ἐμειδίασεν ἐπιχαρίτως καὶ ἔτεινε τὴν χεῖρα πρὸς τὸν 'Ολιβιέρον.

— 'Αλλ' αἴφνης ἐλαφρὸς στεναγμὸς ἐξῆλθε τοῦ στήθους της καὶ ἔπεσε κατὰ γῆς, τοὺς ὄφθαλμοὺς ἔχουσα ἥμικλειστους καὶ τὸ πρόσωπον κεκαλυμμένον ὑπὸ ωχρότητος θανατίσιμου.

— Θεέ μου!... ἐκραύγασεν δ 'Ολιβιέρος, Ζολάνδη, τί ἔχεις;... Δίκαιε Θεέ!... θ' ἀποθάνῃ!... Ζολάνδη, εἰπέ μοι τί ἔχεις;

— Η νέα ἔφερε μετ' ἀγωνίας τὴν χεῖρα ἐπὶ τῆς καρδίας.

— "Ω!... ἐψιθύρισεν... ω! πονῶ!... ἐδῶ... ἐδῶ!...

— 'Ο 'Ολιβιέρος, ἐκτὸς ἑαυτοῦ γενόμενος, ἔλαβεν αὐτὴν εἰς τὰς ἀγκάλας του.

— Πρέπει νὰ μεταθῶμεν εἰς τὸ δωμάτιόν σου, φίλη μου, εἶπεν. Θὰ εἰδοποιήσω τὸν Ζεβάν καὶ τὸν Μαλκράφτ... Δύνασαι νὰ περιπατήσῃς;

— 'Η Ζολάνδη ἡγέρθη κλονουμένη.

— Δὲν δύναμαι... δὲν δύναμαι... νὰ περιπατήσω.

— Καὶ ἐπανέπεσεν εἰς τὰς ἀγκάλας τοῦ ἐραστοῦ της.

— "Ω Θεέ μου, ἀνέκραξεν ὁ δυστυχῆς νέος... Ζολάνδη!... Ζολάνδη!...

— Καὶ, λαβὼν αὐτὴν εἰς τὰς ἀγκάλας του, μετέφερε τὸ προσφιλές του φορτίον μέχρι τῆς οικίας του· εἶτα δὲ ἐκάλεσε τὴν ὑπερέτριαν.

— Μαριάννα, τῇ εἶπε, Μαριάννα, τρέξε γρήγορα! Εἰπὲ τοῦ Ζεβάν καὶ τοῦ Μαλκράφτ νὰ ἔλθωσιν ἀμέσως ἐδῶ! "Α! δχι μεῖνε σὲ ἐδῶ, πλησίον τῆς Ζολάνδης... Πηγαίνω μόνος μου.

— Καὶ, ἐναποθέσας τὴν νέαν ἐπὶ τῆς κλίνης της, σχεδὸν ἀναίσθητον, ωρμησε πρὸς τὸν Σαντορίνην τῶν φίλων του.

— "Αχ! Θεέ μου! ἔλεγε καθ' ἔχτον,

τὴν εὔρον λοιπὸν διὰ νὰ την χάσω διὰ παντός!

Φεῦ! δ ἀτυχῆς νέος δὲν ἡπατάτο.

— 'Η Ζολάνδη είχεν ὑποφέρει τόσῳ ἐπὶ τῆς χαρᾶς, δσφ καὶ ἐκ τῆς λύπης· τὰ ἀλλεπαλληλα πκθήματα αύτῆς, ἡ νύξ, τὴν ὄποιαν διῆλθεν ἐν τῷ δάσει Λινᾶ, ἡ ἐπάρχος ἔκεινη νύξ τοῦ πυρετοῦ καὶ τῆς παραφροσύνης, ἡ παρὰ τῷ Νεσιμ διαμονή της, τὸ ποτὸν τῆς Μίρσκας, ἡ παρὰ τῷ ἀρχοντι Δὲ Σιδηκ αἰχμαλωσία της, ἡ ἀπροσδότητος ἀπελευθέρωσίς της, πάντα ταῦτα εἰχον συντελέσει δημος ἐξασθενίσωσι τὸν ὄργανισμὸν τοῦ φύσει ἀδυνάτου τούτου πλάσματος.

— Η ἀπακισίκ σκιὰ τοῦ θανάτου, ἀποκρυπτεῖσα πρὸς στιγμὴν εἰς τὰ ἐρέβη τοῦ φύδου, ἐπανήρχετο ζητῶσα τὴν λείαν της, βεβαία ἥδη οὔσα ὅτι τὸ ἀθέον πλάσμα δὲν θὰ διέφευγε πλέον τῶν χειρῶν της.

Οι τρεῖς φίλοι ἔδραμον πρὸς τὴν κλίνην τῆς ἀσθενοῦς.

— Ο Μαλκράφτ δι' ἐνὸς βλέμματος ἡννόνησ τὰ πάντα.

— Δὲν εἶναι τίποτε!... τι λέγεις καὶ σύ, Μαλκράφτ; ἥρωτησεν δ 'Ολιβιέρος τὸν μοναχόν... Απλὴ λιποθυμία ήσως;

— Θὰ ἔδωμεν, ἀπήντησε ξηρῶς δ Μαλκράφτ.

— Ο Ζεβάν, ἀνήσυχος ὅσον καὶ δ 'Ολιβιέρος, ἔτρεξε πάραυτα εἰς Λανζάι καὶ ἔφερε μεθέαστον τὸν ιχτρόν, ὅστις, μετ' αύτησιν ἔζέταισιν, ἔκινησε θλιβερῶς τὴν κεφαλήν.

— "Ω! εἶπεν δ 'Ολιβιέρος μετ' ἀνεφράστου ἀγωνίας θὰ την σώσετε, ίατρέ μου, δὲν εἶναι ἀληθές;

— Μὴ ἐλπίζετε εἰς ἐμέ, κύριε, ἀλλὰ μόνον εἰς τὸν Θεόν.

— Ο δυστυχῆς νέος ἐξερράγη εἰς λυγμοὺς καὶ ἔπεσεν εἰς τὰς ἀγκάλας τοῦ Ζεβάν.

Ἐν τούτοις ἡ ἀτυχῆς νέα ἥρξατο ἀναλαμβάνουσα τὰς αἰσθήσεις της, ἀλλ' ἐφαίνετο ἀδύνατος καὶ καταπεπονημένη.

Τὸ βλέμμα της κατέστη θολόν, καὶ μόνον ὅτε προσηλούστο ἐπὶ τοῦ 'Ολιβιέρου καθίστατο ζωηρὸν καὶ ἐκφραστικώτατον.

Οι λόγοι της ἦσαν βραδεῖς, ή δε γλωσσά της περιπλεκμένη, καθίστατο σχεδὸν ἀσαφής.

Καὶ ὅμως ἐφαίνετο ὅτι δὲν ὑπέφερεν ἐμειδία, δσάκις τὸ βλέμμα της συνήντα τὸ τοῦ ἐραστοῦ της καὶ ἔθλιβε συμπαθῶς τὴν χεῖρα αύτοῦ ὅτε δὲ τὸν ἔβλεπε δακρύοντα, ἔνευεν αὐτῷ νὰ πλησιάσῃ καὶ ἐψιθύρισεν εἰς τὸ οὖς του παραμυθητικούς τινας λόγους, οἵτινες διήγειρον ἐλαφρὸν ἐπὶ τῶν χειλέων του μειδίαμα.

Παρηλθον οὔτω δύο ἥμέραι.

Τὴν τρίτην ἥμέραν ἡ κατάστασις τῆς νέκς ἐφάνη κατὰ τι βελτιωθεῖσα.

Καὶ τότε δ 'Ολιβιέρος ἐρρίφθη εἰς τοὺς πόδας τῆς κλίνης της καὶ ἀπηνύθυνε πρὸς τὸν Σαντορίνην μακρὰν καὶ ἐγκάρδιον προευχήν.

— Αλλὰ μόλις ἐπέστη ἡ νύξ, ἡ κρίσις ἐπανηλθεν.

— Επεται συνέχεια.